

# 越前市からの お知らせ えちぜんフラッシュ

えちぜんしこうほう にほんごばん  
(越前市広報やさしい日本語版)

ねん がつごう  
2021年 7月号

えちぜんし す ひと かず にん  
越前市に住んでいる人の数: 82,264人

なか がいこくじん かず にん  
その中の外国人の数: 5,194人

がつ にち かくにん かず  
(7月1日に確認した数)



えちぜんしやくしよ  
越前市役所 〒915-8530  
えちぜんしふちゆう ちようめ  
越前市府中1丁目13-7  
☎0778-22-3000

えちぜんしこうほう がいこくご  
越前市広報を外国語で  
読むことができます



えいご ちゆうごくご かんたいじ はんたいじ  
英語・中国語 (簡体字・繁体字)・  
かんごくご  
韓国語・タイ語・ポルトガル語・ス  
ペイン語・インドネシア語・ベトナム  
ご 越前市広報を  
ム語で 越前市広報を 読むことが  
できます。無料のアプリ「Catalog  
Pocket (カタログポケット)」を  
けいたいでんわ  
携帯電話やパソコンにダウンロード  
して使ってください。一番新しい  
ご 越前市広報は、毎月15日くらいから読むこ  
とができます。8月号は、8月5日  
くらいから読むことができます。

iPhone



Android



## ◆◆◆◆ 今月号の内容 ◆◆◆◆

P. 2/コロナのワクチン接種について

P. 3/「マイナンバーカード」  
もう 作りましたか?

P. 4~/TOKYO OLYMPIC 越前市出身の  
選手を応援しよう

P. 12~/越前市からのお知らせ  
「くらしのガイド」

P. 23~/越前市の施設の行事・講座

P. 30/ 無料相談 (人権・子育て・  
DV・法律など)

## コロナの感染を防いで下さい

① いつもの生活で気を付けること

- ・人と話をするとき、必ずマスクをつける
- ・手を洗う/手を消毒する
- ・部屋の窓やドアを開ける
- ・人がたくさん集まる場所へ行かない
- ・隣の人と1~2メートル離れる
- ② 食事のとき、感染するリスクを小さくする
- ・一緒に住んでいない人(友だちや仕事の人など)と食べたり飲んだりするとき、集まる人は4人までにする/話をするとき、必ずマスクをつける
- ③ 福井県の外へ遊びに行かない
- ④ 毎日、体温を測る。体調が悪くな  
いか確認する



もし、体調がいつもより悪いと思ったら、かかりつけ医(いつも病気を診てもらっている医者)、または、「受診・相談センター ☎0776-20-0795」にすぐ電話してください。



## コロナ(COVID-19)の ワクチン接種について

① 新型コロナウイルスワクチン  
接種対策室 ☎0778-43-5270

## 65歳以下の人(65歳~12歳)の ワクチン接種について

ワクチン接種を受けたい人は予約  
が必要です。

・どうやって予約できますか?

① 病院で受けたい人  
➔ 希望する病院で、自分がワクチン接種を受けることができるか確認してから、予約してください。

② 集団接種会場で受けたい人

➔ 「越前市ワクチン接種予約受付案内センター」に電話かインターネットで予約してください。

・電話予約 ☎0778-42-5501

・インターネット予約  
QRコード ➔



<https://jump.mrso.jp/182095/>

※ ワクチンは2回接種する必要があります。予約のとき、2回分予約してください。

※ 予約をキャンセルする人は、すぐに予約センターに電話してください。

※ 予約する病院、または、集団接種会場は、1カ所だけにしてください。

## ③ 次の人は、県のワクチン接種センター



でも受けることができます。

・福井県に住んでいる18歳以上の人で、市が発行した接種券を持っていて、ワクチン接種をまだ1回も受けていない人

※ 武田/モデルナ社 (Moderna) のワクチンを使います。

※ 詳しい情報は、福井県のホームページを見てください。

QRコード ➔



※ 福井県のホームページは、外国語で読むことができます。

(機械が翻訳します。) ホームページの左上から、あなたの国の言葉を選んでください。

【電話予約】ワクチン予約サポートセンター ☎0776-20-0798

【インターネット予約】

QRコード ➔



● 12歳から15歳の子どもがワクチン接種を受けるためには、予約票の紙に保護者の署名(名前を書くこと)が必要です。それと、子どもがワクチン接種を受けるとき、保護者が一緒にいることも必要です。16歳から上の人は、自分の署名だけで大丈夫です。

●ワクチン接種をした後も、マスクや手洗いをして感染を防いでください。

マイナンバーカードはもう作りましたか？

① 窓口サービス課 ☎22-3001

カードを作る申請の手続きは、スマートフォンから簡単にできます。市役所の3階でも申請を手伝います。詳しい情報は、市のホームページか、Catalog Pocket で越前市広報7月号のp.3を見てください。

次の期間中にカードを作って受け取った人は、プレゼントがもらえます。

【期間】2021年5月1日から12月31日までにマイナンバーカードを申請の手続きをして、2022年2月28日までにカードを受け取った人

【プレゼント】2,000円くらいの値段の福井県産品（福井県で生まれた商品）

防災についてのお知らせ

① 防災危機管理課 ☎22-3081

外国人の皆さんの家に、「越前市洪水ハザードマップ（hazard map）\*」と原子力防災のちらしを送りました。



越前市役所は、外国語に翻訳したハザードマップを外国人の家庭に郵便で送りました。このマップには、日野川、吉野瀬がわなどの川が洪水になったとき道路や地面に来る水の深さや範囲と、みんなが安全に避難する（逃げ）ために必要な情報が書いてあります。家族や地域の人といっしょに、このマップを使って、洪水のとき命の安全を守る方法について考えておきましょう。

また、越前市は原子力発電所から30km くらいしか離れていません。事故が起きた時に慌てないように、チラシを読んで家の中に貼っておいてください。

外国人市民防災リーダーになりませんか？

越前市の外国人市民のために、防災リーダーとしてボランティアできる人を募集しています。

9月に2回、勉強をした後、リーダーになります。

【どんな活動？】Facebook などのSNSで防災や災害の情報を出したり、避難場所で困っている人の通訳をします。

【応募できる人】日本語が話せる外国人や外国語が話せる日本人

【募集している期間】8月18日（水曜日）まで

令和3年（2021年）度の奨学生を追加で募集します

① 教育振興課 ☎0778-22-7452

コロナの影響などで家庭の収入（仕事をしてもらえるお金。給料など。）が少なくなると、学校に通うことが難しい学生に、利子のお金なしで、奨学金のお金を貸します。

●1カ月の金額／

高校生（公立）9000円  
高校生（私立）1万2000円  
高専生（1～3年生）9000円  
高専生（4～5年生）2万円  
短大生 2万円

大学生／自分の家から通う人は2万円、アパートなどを借りて通う人は3万円

●申込の締切／9月30日（木曜日）

奨学金の「一部償還免除制度」

この奨学金のお金を借りた人で、学校を卒業した後 越前市に住む人は、返す奨学金のお金が少なく

なる制度があります。詳しいことは市役所に聞いてください。

節目年齢の人は、無料で歯科健診を受けることができます

① 健康増進課 ☎0778-24-2221

次の年齢の人に、市役所が受診券のハガキを送りました。

●対象／41歳・46歳・51歳・56歳・61歳・66歳・71歳の人（2022年4月1日の年齢）

この歯科検診を受けたい人は、越前市の歯医者へ直接予約してください。



そして、歯医者に行く時、受診券のはがきを必ず持って行ってください。

サマージャンボ宝くじ

① 福井県市町振興協会

☎0776-57-1633

宝くじの売上のお金は、わたしたちが住むまちのために使われます。福井県にある宝くじ売り場で買ってください。宝くじは1枚300円です。8月13日まで買うことができます。

「サマージャンボ」／1等・前後賞合わせて7億円（1等5億円・前後賞1億円ずつ）

「サマージャンボミニ」／1等・前後賞合わせて5千万円（1等3千万円・前後賞1千万円ずつ）

今月の読者プレゼント

八百屋「フードショップにしの」（小松2-1）で使える買物券1,000円分を30名にプレゼントします。

このプレゼントが欲しい人は、QRコードから「応募フォーム」を開いて、名前や住所などを入力して、8月15日までに送信してください。

